

1944-07-05

SENDER

Jens Ferdinand Willumsen

RECIPIENT

Siegfried Wagner

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Dansk

Sender's location:
Cannes (Frankrig)

Recipient's location:
Lund (Sverige)

Mentioned people:
Michelle Bourret
Olga Wagner

Archive:
J.F. Willumsens Museum
Bog: Breve fra J.F. Willumsen til
Siegfried Wagner 1905-46

TRANSCRIPTION

Villa "Le Lido" 5 Juli 1944.

Route de Fréjus

Cannes.

France (A-M)

Kære gamle Ven Wagner.

Dit Brev af 29 Maj fik jeg først igaar. det har altsaa været mere end en Maaned om at komme herved. Det glædede mig meget at erfare at det gaar Dig bedre nu, Du er munter og haabefuld. Jeg takker Dig mange Gange for Din Indbydelse til en god Middag. Det bliver altsaa to gode Middage vi skal have, for jeg giver ogsaa én. Vi skal ordentlig spise os mætte og drikke os fulde ... omtrent -----¹

Det gør mig ondt at høre, at en Bombe har ødelagt 13-14 af Jeres Arbejder. Jeg forstaar naturligvis ikke under hvilke Omstændigheder det er sket; Jeg troede ikke at der var Bomber i Danmark. Du maa være meget bedrøvet derved. Det er forfærdeligt at faa sine Arbejder ødelagt. Min Ildebrands Ulykke er endnu ikke ordnet; der snakkes frem og tilbage om Skylden og Erstatningen.

Som Du ser af Adressen bor jeg stadig i "Le Lido" i Cannes. Det lader til, at det er umuligt at komme bort herfra. Vognene som skal transportere mine Sager

kommer ikke. Det danske Udenrigsministerium er i Færd med at leje en Bolig til mig og et Depot for min Kunst inde i Midten af Frankrig, i Auvergne i et Slot, der tilhører Hertugen af Blacas. Hvorledes det er, det Slot, aner jeg ikke. Skøndt Ministère des Beaux-Arts (Louvre) hjælper med og har fundet Slottet kommer jeg ingen Vej med det hele. Og som Udlænding maa jeg ikke bo her i Alpes-Maritimes Departementet. Det er nu 3^{die} Gang min Opholdstilladelse er bleven fornyet; Hvorlænge kan det vare ved? Jeg har aldrig oplevet et saa forfærdeligt Tid. Det er bleven et fuldstændig Martyrium for mig at eksistere. Hvad vil ske i Morgen?

Det er morsomt at Du knytter Tæpper. Der kan naturligvis laves smukke Ting i den Industri. Men er det et [udviskede ord]² en Mand, en Billedhugger? Men nødvendigt.

Jeg [udviskede ord]³ 70 Aar. Vi har ikke megen Fornøjelse af vore runde Tal i denne Epoke.

Med min Kunst er det fuldstændig gaaet i staa.

Efter den 16 Marts har jeg ikke rørt ved noget der ligner. Jeg mangler alle Slags Materialer – Lærreder, Farver med andet der skal bruges men navnlig Lyst. Der er intet der kan opmuntre Én. Desuden er denne Bolig

her absolut ikke egnet til at arbejde i.

Fra M^{me} Bourret skal jeg hilse Dig mange Gange hun er flittig og energisk;
men har forøvrigt ogsaa tabt Humøret.

Vær selv og Din Kone hilset mange Gange fra Din
gamle Ven

J. F. Willumsen.

¹ Der er blevet overstreget én eller flere sætninger af en censurlæser.

² Udviskningen er forårsaget af en censurlæses overstregning på forrige side.

³ Udviskningen er forårsaget af en censurlæses overstregning på forrige side.

Villa "Le Lido"
Route de Fréjus
Cannes.
France (A.M.)

5 Juli 1944.

Kære gamle Ven Wagner.

Dit Brev af 29 maj fik jeg forst i gaar. det
har altsaa været mere end en Maaned om at komme
herved. Det glædede mig meget at erfare at det
gaar Dig bedre nu, Du er munter og haabefuld.
Jeg takker Dig mange gange for Din Indbydelse
til en god Middag. Det bliver altsaa to gode
Middage vi skal have. for jeg giver ogsaa en.
Vi skal ordentlig spise os mætte og drikke os

Det gør mig ondt at høre, at en Bombe har påtaget
13-14 af Jeres Arbejder. Jeg forstaar naturligvis
ikke under hvilke Omstændigheder det er sket; Jeg
troede ikke at der var Bomber i Danmark. Du maa
være meget bedrøvet deraf. Det er forfærdeligt at faa sine
Mindebrande. Ulykke er endnu ikke ordnet;
der snakkes frem og tilbage om Skylden og om Erstat-
ningen.

Som Du ser af Adressen bor jeg stadig i "Le Lido"
i Cannes. Det lader til, at det er umuligt at komme
bort herfra. Vognene som skal transportere mine Sager

kommer ikke. Det danske Udenrigsministerium
er i Færd med at lade en Bolig til mig og et Depot
for min Kunst vide i Midten af Frankrig, i Auvergne
i et Slot, der tilhører Hertugen af Blacas. Hvorledes
det er, det Slot, aner jeg ikke. Skødt Ministere des
Beaux-Arts (dovre) hjælper med og har fundet Slottet.
Kommer jeg ingen Vej med det Rale. Og som Udlænding
maa jeg ikke bo her i Alpes-maritimes Departementet.
Det er nu 3de Gang min Opholdstilladelse er bleven
fornyet; Hvorlænge kan det vare ved? Jeg har aldrig
oplevet en saa forfærdelig Tid. Det er bleven et fuldt-
stændig Martyrium for mig at eksistere. Hvad vil
ske i Morgen?

Det er morsomt at Du knytter Tæpper. Der kan natu-
religvis laves smukke Ting i den Industri. Men er det et
en Mand, en Billedhugger? Men nødvendigt.
40 Ans. Vi har ikke megen

Jeg
Fornøjelse af vore Tunde Tål i denne Epoke.

Med min Kunst er det fuldstændig gæst i Stea.
Efter den 16 marts har jeg ikke rørt ved noget der
ligner. Jeg mangler alle Slags Materialer -
Lærreder, Farver med andet der skal bruges
men navnlig Lys. Der er intet der kan opmuntre
En. Desuden er denne Bolig her absolut ikke
egnet til at arbejde i.

Fra M^{me} Bourret skal jeg hilse Dig mange Gange.
hun er flittig og energisk; men har forøvrigt ogsaa
tabt Humøret.
Vær selv og Din Kone hilset mange Gange fra Din
gamle Ven J. F. Willumsen.



16/6/24
JUL 14. 1920
ALLES HARTS

Hr. Billehugger. Siegfried Wagner.

adv / Hr. Prof. Ehle.

Tornaplatzen 5



Lund

Sverige

Suede

Kk
21

7/224/25

Mr. G. F. Willumsen
Villa de Lido
Ronde de Tréjus
Cannes
(A.M.)

Mittwoch
den 12. August
44.

Oberrück
Wetter
6

Geöffnet



Geöffnet



19.